

**D o t a z n í k**

Vážená paní, vážený pane,

jsem studentkou 3. ročníku bakalářského studia na HTF UK Praha. Ráda bych Vás požádala o spolupráci. Jedná se o vyplnění anonymního dotazníku, který právě držíte v ruce, případně jej vyplňujete na internetu. Cílem dotazníku je zjistit, jaké je uplatnění migrantů na trhu práce ČR. Výsledky dotazníku budou zpracovány pouze v rámci mé bakalářské práce.

**Identifikační znaky**

1. *Země původu:*

AZ	KZ	RUS	UZ
BY	MD	SK	VN
KP	MGL	UA	

2. *Zařad'te se prosím do věkové kategorie:*

15-20	26-30	36-40	46-50
21-25	31-35	41-45	více

3. *Pohlaví:*

žena	muž
------	-----

4. *Občanství (dvě možné odpovědi)*

AZ	KP	MD	UA
BY	KZ	RUS	UZ
CZ	MGL	SK	VN

**Rodinný status**

5. *Jste?*

svobodný/ná	rozvedený/ná
ženatý/vdaná	ovdovělý/á

6. *Odkud pochází manžel/ka?*

AZ	KP	MD	UA
BY	KZ	RUS	UZ
CZ	MGL	SK	VN

7. *Je s Vámi v ČR?*

Ano	Ne
-----	----

8. *Pracuje manžel/ka?*

Ano	Ne
-----	----

9. *Máte děti?*

Ne                                      Ano - 2                                      Ano - 4  
Ano - 1                                      Ano - 3

10. Kde žijí Vaše děti? (více možných odpovědí)

ČR                                      Slovensko                                      Vietnam

### Vzdělání

11. Vaše nejvyšší dosažené vzdělání je:

základní                                      střední s maturitou                                      vysokoškolské - Mgr.  
vyučen/na                                      vysokoškolské - Bc.                                      vysokoškolské - Dr.

12. Získal jste vzdělání v ČR nebo v zemi původu?

ČR                                      Země původu

13. Plánujete si v ČR doplnit vzdělání?

Ano                                      Ne                                      Doplnuji aktuálně

14. Využil jste možnosti nostrifikace svého vzdělání?

Ano                                      Ne

### Kontext příjezdu do ČR, délka a typ pobytu

15. Pomáhal Vám někdo v příjezdu do ČR?

nikdo mi nepomáhal                                      rodina, přátelé                                      komerční zprostředkovatel

16. Jak dlouho nyní žijete v ČR?

do 1 roku                                      do 3 let                                      do 5 let                                      nad 5 let

17. Chcete se v ČR usídlit natrvalo?

Ano                                      Ne

18. Uveďte, jaký máte v ČR typ pobytu?

krátkodobý                                      dlouhodobý                                      trvalý

19. Chcete získat v ČR občanství

Ano                                      Ne                                      Již jsem získal

### Ekonomická aktivita nyní - Zaměstnanec

20. Jste v současné době zaměstnán nebo podnikáte?

Ano                                      Ne

21. Odpovídá zaměstnání (pracovní pozice) Vaší kvalifikaci?

Ano                                      Ne, mám vyšší kvalifikaci

22. Jaké je Vaše zařazení v pracovní hierarchii?

Řadový zaměstnanec                                      Vedoucí                                      Manager

23. *Jak se cítíte ve svém zaměstnání?*

Jsem spokojený

Jsem nespokojený

**Nezaměstnaný/ekonomicky neaktivní: Čemu se nyní v ČR věnujete?**

24. *Studium?*

Ano

Ne

25. *Péče o rodinu/domácnost?*

Ano

Ne

26. *Máte zájem v ČR pracovat nebo podnikat?*

Ano, pracovat

Ano, podnikat

Ne

27. *Hledáte nyní zaměstnání či podnikatelskou příležitost?*

Ano

Ne

28. *Kdo Vám při hledání práce/při zřizování podnikání pomáhá?*

nikdo mi nepomáhá

ÚP

neziskové organizace

rodina, přátelé

agentura práce

**Společná část**

29. *Jste spokojen se svým příjmem?*

Ano

Ne

30. *Musíte se v něčem, pro Vás důležitém omezovat?*

Ano

Ne

31. *Podporujete finančně svoji rodinu v zemi původu?*

Ano

Ne

32. *Pracuje i někdo jiný z rodiny v ČR?*

33. *Plánuje někdo další z rodiny přijet do ČR?*

Ano

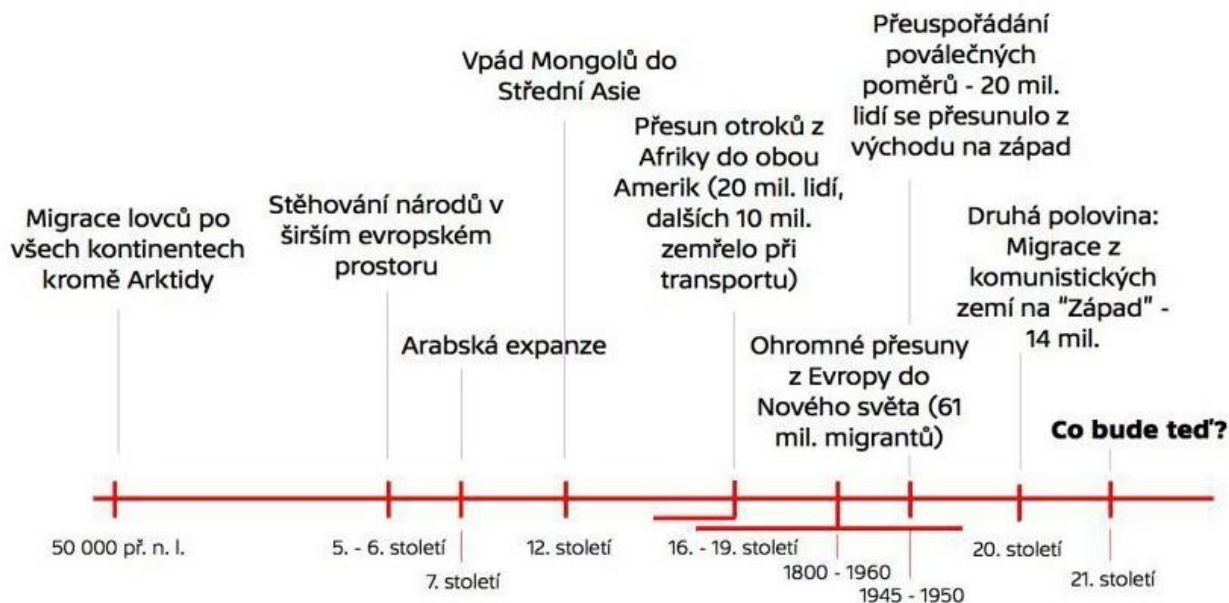
Ne

Děkuji Vám za Váš čas při vyplnění dotazníku

Lucie Matoušková

**Převzato:** RÁKOCZYOVÁ, Miroslava a Robert TRBOLA (eds.) Sociální integrace přistěhovalců v České republice. 1. vyd. Praha: SLON, 2009. s. 274. Upraveno pro potřeby bakalářské práce, 2014.

## Stěhování národů



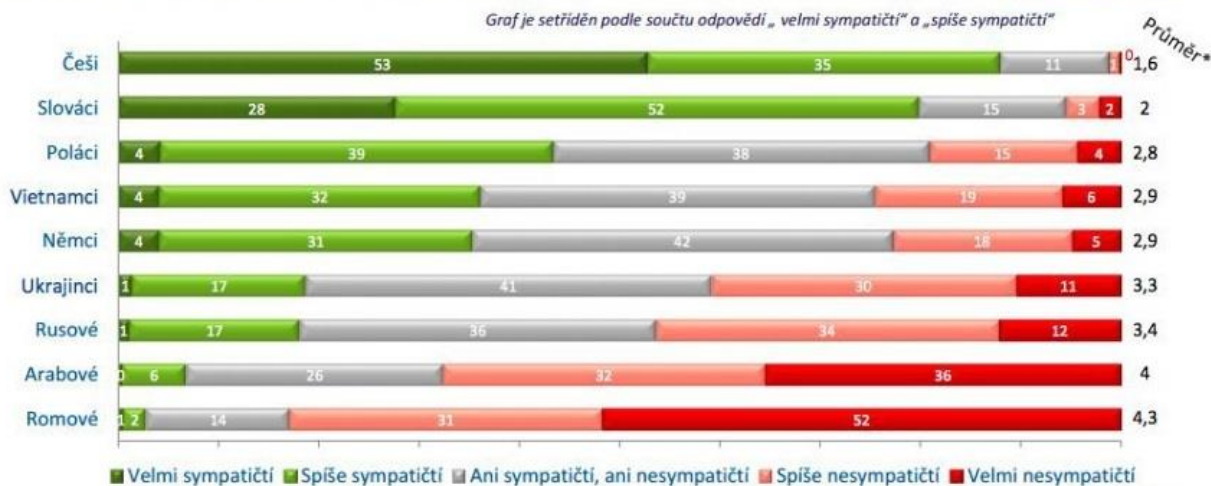
Převzato: <http://img.ceskatelevize.cz/program/porady/11054978064/gallery/39307.jpg?version=2>. 2015.

## Vztah k národnostním skupinám žijícím v České republice

# Vztah k národnostním skupinám žijícím v České republice

OT06. Jak byste pomocí této škály označil svůj vztah ke skupinám obyvatelstva žijícím na území ČR?

N=501 (respondenti CAPI)  
% ze všech respondentů




### Vztah k národnostním skupinám žijícím v České republice (Median pro ČR)

Kromě české majority jsou nejsympatičtější národnostní skupinou žijící v ČR Slováci. Mezi mírně pozitivně hodnocené skupiny pak patří Poláci, Vietnamci a Němci. Naopak spíše negativně a podobně jsou vnímáni jak Rusové a Ukrajinci. A nejsilnější negativní sentiment se pojí s Araby a Romy. Výsledky odpovídají šetřením z roku 2014 (CVVM). Nezdá se tedy, že by se geopolitické události z posledního půl roku (konflikt na Ukrajině, atentát v Paříži apod.) výrazně promítly do vnímání národnostních skupin v rámci ČR.

Převzato: <http://img.ceskatelevize.cz/program/porady/11054978064/gallery/39305.jpg?version=2>. 2015.



## Evropský program pro migraci 2015



**Evropská komise**

## Evropský program pro migraci 2015 – čtyři pilíře pro lepší řízení migrace

**Cesta vpřed**

### Okamžitá reakce

- Ztrojnásobit kapacity a prostředky pro společné operace agentury Frontex pod názvem Triton a Poseidon prováděné v roce 2015 a 2016.
- Aktivace nouzového systému podle čl. 78 odst. 3 Smlouvy kvůli lepšímu rozmístění žadatelů o azyl v Evropě.
- Nová koncepce střediska. Za koordinace ze strany Evropské komise bude Evropský podpůrný úřad pro otázky azylu (EASO), agentura Frontex a Europol pracovat v terénu v členských státech první linie, aby se mohli přicházející migranti rychle identifikovat a zaregistrovat a mohly jim být odebrány otisky prstů a koordinovat navrácení.
- Mobilizovat dodatečných 60 milionů EUR na nouzovou finanční pomoc nejpostihnějším členským státům.
- Program přesídlování ve výši 50 milionů EUR, díky němuž by se mohlo v Evropě bezpečně a legálně usídlit 20000 osob.
- 30 milionů EUR pro regionální programy rozvoje a ochrany, které v letech 2015/2016 začnou fungovat v severní Africe a Afričském rohu.
- Výměna operativních informací, kterou by za přispění všech agentur EU řídil Europol a která by sloužila k rozbití zločineckých sítí. Agentura Frontex a Europol vytvoří profily plavidel, která by mohli obchodníci s lidmi případně používat.
- Operace v rámci společné bezpečnostní a obranné politiky (SBOP) ve středozemním moři kvůli dopadení a likvidaci pašeračských lodí.
- Migrace se stane jednou ze složek misí společné bezpečnostní a obranné politiky (SBOP), které již probíhají v Nigeru a Mali, s cílem podpořit činnost v oblasti správy hranic.
- Vybudování pilotního viceúčetelového střediska v Nigeru ve spolupráci s Mezinárodní organizací pro migraci (IOM) a Úřadem vysokého komisaře OSN pro uprchlíky (UNHCR).
- Zavést funkci evropského migračního pracovníka v delegacích EU v hlavních zemích tranzitu.

### Snižování motivace k nelegální migraci

**283 532 odhalených pokusů o neoprávněné překročení hranic v roce 2014 (nárůst o 164 % oproti předchozímu roku).**

- Akční plán, který by měl posílit vyšetřování a stíhání kriminálních sítí zaměřených na pašování lidí, pomohl je zničit, postavit pachatele před soud a zabavit jejich majetek.
- Vypracovat příručku pro návrat osob kvůli sladění postupů navrácení ve všech členských státech.
- Silnější partnerství s třetími zeměmi v oblasti pašování a návratu osob.
- Silnější zapojení delegací EU v klíčových zemích.
- Posílit úlohu agentury Frontex při návratových operacích.

### Záchrana životů a zabezpečení vnějších hranic

**Z celkového počtu 24 000 migrantů zachráněným od začátku roku 2015 v Sicilském průlivu bylo téměř 7 300 osob zachráněno prostřednictvím agentury Frontex.**

- Upravený návrh týkající se "inteligentních hranic".
- Financování iniciativ k posílení kapacity zemí severní Afriky při zásahu a záchraně života migrantů v nouzi.
- Zvážení zřízení evropského systému pohraniční stráža.
- Posílit úlohu agentury Frontex.

### Robustní azylová politika

**626 715 žadatelů o azyl v roce 2014 (nárůst o 45 % oproti předchozímu roku)**

- Plně realizovat společný evropský azylový systém prostřednictvím nového mechanismu monitorování.
- Do poloviny roku 2016 vyhodnotit dublinský systém v souvislosti s jeho revizí.
- Rozhodující iniciativy v boji proti zneužívání azylového systému.
- Zvážení vypracování jednotného postupu pro vydávání rozhodnutí o azylu s cílem zaručit rovné zacházení s žadateli o azyl v celé Evropě.

### Nová pravidla legální migrace

**17 milionů schengenských víz vydáno v roce 2013  
2,3 milionu povolení k pobytu vydáno v roce 2013**

- Přezkum směrnice o modré kartě.
- Vytvořit specializovanou platformu pro spolupráci s členskými státy, podniky a odbory ohledně ekonomické migrace.
- Levnější, rychlejší a bezpečnější převody finančních prostředků migrantů.
- Zvážení vypracování tzv. systému k vyjádření zájmu, který by používal ověřitelná kritéria pro automatický počáteční výběr potenciálních migrantů.
- Maximalizace výhod pro rozvoj země původu.

Převzato: [http://ec.europa.eu/dgs/home-affairs/what-we-do/policies/european-agenda-migration/background-information/docs/summary\\_european\\_agenda\\_on\\_migration\\_cs.pdf](http://ec.europa.eu/dgs/home-affairs/what-we-do/policies/european-agenda-migration/background-information/docs/summary_european_agenda_on_migration_cs.pdf). 2015.

## Etický kodex komunitního tlumočníka. Komentář.

1.

Komunitní tlumočník je osoba, která zprostředkovává komunikaci (ve vztahu ke každodennímu životu a potřebám) mezi jednotlivcem z řad cizinců a zástupcem určité instituce. Komunikace v rámci komunitního tlumočení probíhá mezi osobami, které v sociální struktuře mají různé postavení a patří k rozdílným kulturním skupinám.

2.

Komunitní tlumočník dbá o to, aby jeho tlumočení či překlad byly vždy co nejvěrnější originálu. Význam slova, kterým si není jistý, si ověří. V žádném případě nesmí význam slova hádat.

3.

Během tlumočení bere komunitní tlumočník ohled na znalosti a jazykovou vybavenost zúčastněných stran. Jeho vyjádření musí být oběma stranám srozumitelné a přizpůsobené jejich možnostem porozumění. V případě, že komunikační problém spočívá v nedostatku mimojazykových kompetencí zúčastněných stran, má právo vystoupit z tlumočnické role, aby objasnil tlumočnickou situaci klientovi i jeho komunikačnímu partnerovi. Je nezbytné na tuto změnu dopředu upozornit.

4.

Komunitní tlumočník má povinnost zachovat mlčenlivost, tj. nesmí předat nebo zpřístupnit, ať už za úplatu či bezplatně, informace, které se dozvěděl během tlumočení. Výjimku tvoří případy, kdy by mlčenlivost byla v rozporu s obecně závaznými právními předpisy.

5.

Komunitní tlumočník se snaží zůstat v rámci možností neutrální, tj. nemění způsob vyjádření, nic nepřidává ani nic nezkracuje. Zároveň není odpovědný za obsah slov klienta.

6.

Komunitní tlumočník je nestranným účastníkem komunikace, proto nepracuje pro osoby blízké, neuplatňuje při tlumočení své osobní, politické, náboženské či společenské názory, neprojevuje sympatie nebo antipatie ke komunikačnímu partnerovi klienta ani ke klientovi, nevyjadřuje svůj názor na případ, ve kterém tlumočí, a neposkytuje při tlumočení rady ohledně řešení problému.

7.

Komunitní tlumočník je nezávislý, tj. není povinen tlumočit „ve prospěch“ osoby či instituce, která ho najala. Během výkonu práce nesmí být pověřen jinými úkoly než tlumočením.

8.

Komunitní tlumočník za jednu službu nesmí být placen dvakrát.

9.

Úkol, který komunitní tlumočník přijímá, musí odpovídat jeho jazykovým znalostem, kvalifikaci, přípravě nebo možností přípravy. Zároveň musí odpovídat jeho stávajícím fyzickým a psychickým schopnostem.

10.

Komunitní tlumočník má právo odmítnout tlumočení.

a) Důvodem k odmítnutí úkolu může být:

- práce pro členy své rodiny nebo osoby blízké s výjimkou zcela mimořádných situací;
- zjevný konflikt zájmů;
- práce v prostředí nepřijatelném fyzicky a/nebo psychicky nebo práce v prostředí nepřijatelném z morálně-etických důvodů;
- nedostatečná jazyková vybavenost v oboru a nedostatečný čas na přípravu;
- potenciální riziko poškození osobních, lidských, občanských práv a důstojnosti komunitního tlumočníka během výkonu povolání.

- b) Důvodem odmítnutí úkolu nesmí být národnost, rasa, náboženské vyznání, politická příslušnost, sociální postavení, sexuální orientace, věk, fyzické a rozumové schopnosti či pověst jedné ze stran komunikace.

11.

Komunitní tlumočnick se celoživotně vzdělává, rozšiřuje si kulturní přehled a všeobecné znalosti.

12.

Komunitní tlumočnick dodržuje pravidla profesní etikety.

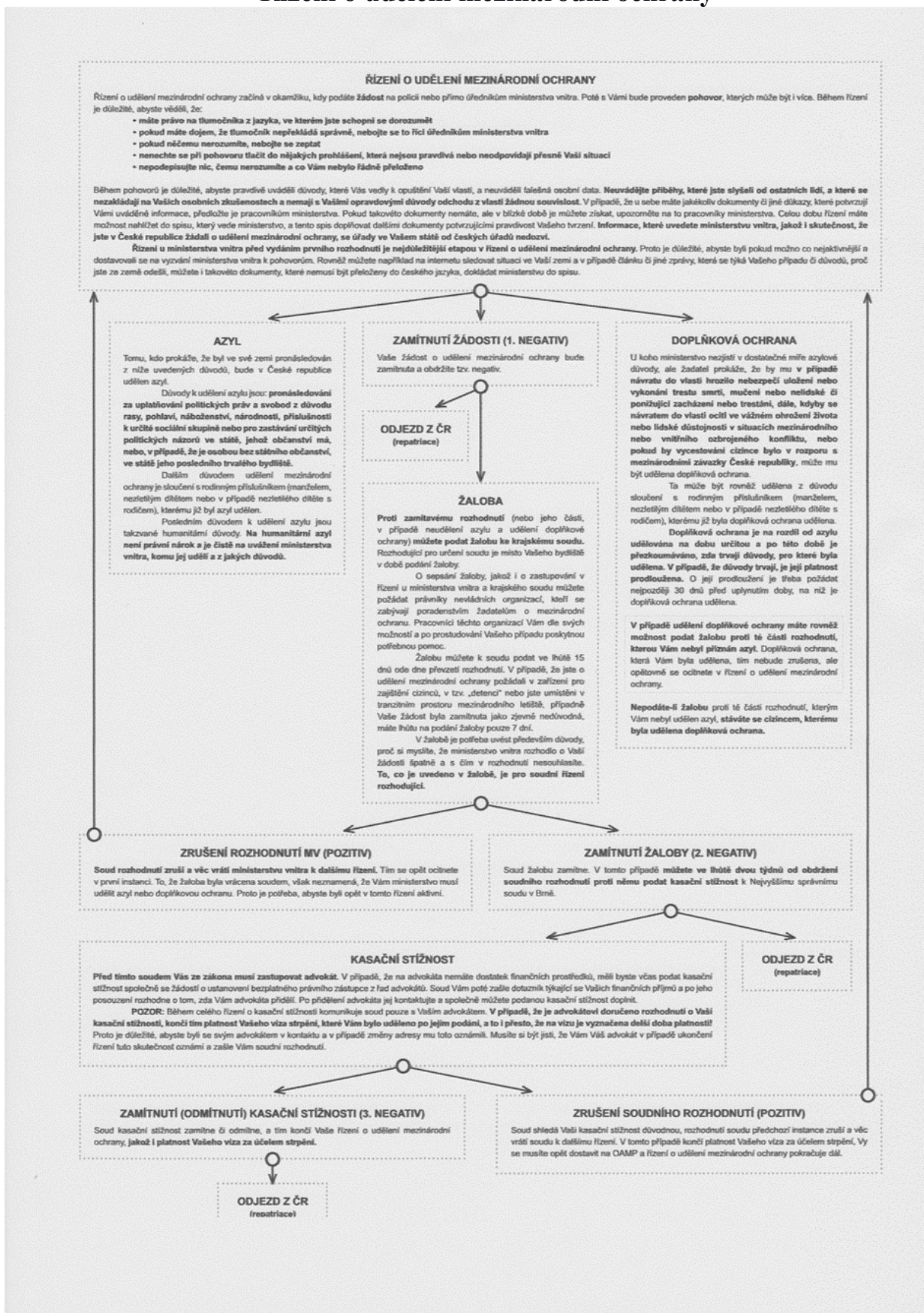
13.

Komunitní tlumočnick projevuje solidaritu se svými kolegy, respektuje a podporuje je, sdílí s nimi nové znalosti a poznatky a obhajuje společné zájmy. V rámci možností sleduje jejich práci, debatuje s nimi o jejich výkonech, kterých se účastnil nebo které měl možnost posoudit, a pokud k nim vznášá kritické připomínky, činí tak diskrétně, zdvořile a s cílem kolegovi pomoci, nikoli jej poškodit nebo snížit jeho sebevědomí.

**Převzato:** [http://www.meta-ops.cz/sites/default/files/eticky\\_kodex\\_aktualni.pdf](http://www.meta-ops.cz/sites/default/files/eticky_kodex_aktualni.pdf). 2015.



# Řízení o udělení mezinárodní ochrany



Převzato: [http://www.migrace.com/docs/letak-a3-cz-final\\_1328179760.pdf](http://www.migrace.com/docs/letak-a3-cz-final_1328179760.pdf). 2015.



## Vyhodnocení dotazníku

**1. Země původu:**

AZ	2		2.7%
BY	4		5.4%
KP	2		2.7%
KZ	18		24.3%
MD	2		2.7%
MGL	2		2.7%
RUS	13		17.6%
SK	2		2.7%
UA	8		10.8%
UZ	2		2.7%
VN	19		25.7%
Celkem odpovědí	74		

**2. Zařad'te se prosím do věkové kategorie:**

15-20	25		33.8%
21-25	13		17.6%
26-30	12		16.2%
31-35	6		8.1%
36-40	7		9.5%
41-45	6		8.1%
46-50	3		4.1%
více	2		2.7%
Celkem odpovědí	74		

**3. Pohlaví:**

žena	35		47.3%
muž	39		52.7%
Celkem odpovědí	74		

**4. Občanství (více možných odpovědí)**

AZ	2		2.5%
BY	4		4.9%
CZ	6		7.4%
KP	2		2.5%
KZ	17		21%
MGL	2		2.5%
MD	1		1.2%
RUS	14		17.3%
SK	2		2.5%
UA	10		12.3%
UZ	2		2.5%
VN	19		23.5%
Celkem odpovědí	81		

**5. Jste?**

svobodný/ná	41		55.4%
ženatý/vdaná	24		32.4%
rozvedený/ná	7		9.5%
ovdovělý/á	2		2.7%
Celkem odpovědí	74		

#### 6. Odkud pochází manžel/ka?

AZ	0		0%
BY	0		0%
CZ	7		29.2%
KP	0		0%
KZ	0		0%
MGL	0		0%
MD	0		0%
RUS	3		12.5%
SK	0		0%
UA	3		12.5%
UZ	0		0%
VN	11		45.8%
Celkem odpovědí	24		

#### 7. Je s Vámi v ČR?

Ano	19		79.2%
Ne	5		20.8%
Celkem odpovědí	24		

#### 8. Pracuje manžel/ka?

Ano	20		83.3%
Ne	4		16.7%
Celkem odpovědí	24		

#### 9. Máte děti?

Ne	51		68.9%
Ano - 1	7		9.5%
Ano - 2	11		14.9%
Ano - 3	4		5.4%
Ano - 4	1		1.4%
Celkem odpovědí	74		

#### 10. Kde žijí Vaše děti? (více možných odpovědí)

ČR	20		83.3%
Slovensko	1		4.2%
Vietnam	3		12.5%
Celkem odpovědí	24		

#### 11. Vaše nejvyšší dosažené vzdělání je:

základní	8		10.8%
----------	---	--	-------

vyučen/na	10		13.5%
střední s maturitou	29		39.2%
vysokoškolské - Bc.	13		17.6%
vysokoškolské - Mgr.	9		12.2%
vysokoškolské - Dr.	5		6.8%
Celkem odpovědí	74		

**12. Získal jste vzdělání v ČR nebo v zemi původu?**

ČR	16		21.6%
Země původu	58		78.4%
Celkem odpovědí	74		

**13. Plánujete si v ČR doplnit vzdělání?**

Ano	26		35.1%
Ne	25		33.8%
Doplňuji aktuálně	23		31.1%
Celkem odpovědí	74		

**14. Využil jste možnosti nostrifikace svého vzdělání?**

Ano	36		48.6%
Ne	38		51.4%
Celkem odpovědí	74		

**15. Pomáhal Vám někdo v příjezdu do ČR?**

nikdo mi nepomáhal	12		16.2%
rodina, přátelé	37		50%
komerční zprostředkovatel	25		33.8%
Celkem odpovědí	74		

**16. Jak dlouho nyní žijete v ČR?**

do 1 roku	33		44.6%
do 3 let	16		21.6%
do 5 let	10		13.5%
nad 5 let	15		20.3%
Celkem odpovědí	74		

**17. Chcete se v ČR usídlit natrvalo?**

Ano	34		45.9%
Ne	40		54.1%
Celkem odpovědí	74		

**18. Uveďte, jaký máte v ČR typ pobytu?**

krátkodobý	14		18.9%
------------	----	--	-------



dlouhodobý	35		47.3%
trvalý	25		33.8%
Celkem odpovědí	74		

### 19. Chcete získat v ČR občanství

Ano	28		37.8%
Ne	38		51.4%
Již jsem získal	8		10.8%
Celkem odpovědí	74		

### 20. Jste v současné době zaměstnán nebo podnikáte?

Ano	45		60.8%
Ne	29		39.2%
Celkem odpovědí	74		

### 21. Odpovídá zaměstnání (pracovní pozice) Vaší kvalifikaci?

Ano	32		71.1%
Ne, mám vyšší kvalifikaci	13		28.9%
Celkem odpovědí	45		

### 22. Jaké je Vaše zařazení v pracovní hierarchii?

Řadový zaměstnanec	31		68.9%
Vedoucí	10		22.2%
Manager	4		8.9%
Celkem odpovědí	45		

### 23. Jak se cítíte ve svém zaměstnání?

Jsem spokojený	26		57.8%
Jsem nespokojený	19		42.2%
Celkem odpovědí	45		

### 24. Studium?

Ano	25		86.2%
Ne	4		13.8%
Celkem odpovědí	29		

### 25. Péče o rodinu/domácnost?

Ano	5		17.2%
Ne	24		82.8%
Celkem odpovědí	29		

### 26. Máte zájem v ČR pracovat nebo podnikat?

Ano, pracovat	18		62.1%
---------------	----	--	-------

Ano, podnikat	7		24.1%
Ne	4		13.8%
Celkem odpovědí	29		

**27. Hledáte nyní zaměstnání či podnikatelskou příležitost?**

Ano	22		75.9%
Ne	7		24.1%
Celkem odpovědí	29		

**28. Kdo Vám při hledání práce/při zřizování podnikání pomáhá?**

nikdo mi nepomáhá	3		13.6%
rodina, přátelé	5		22.7%
ÚP	4		18.2%
agentura práce	5		22.7%
neziskové organizace	5		22.7%
Celkem odpovědí	22		

**29. Jste spokojen se svým příjmem?**

Ano	30		40.5%
Ne	44		59.5%
Celkem odpovědí	74		

**30. Musíte se v něčem, pro Vás důležitém omezovat?**

Ano	41		55.4%
Ne	33		44.6%
Celkem odpovědí	74		

**31. Podporujete finančně svoji rodinu v zemi původu?**

Ano	25		33.8%
Ne	49		66.2%
Celkem odpovědí	74		

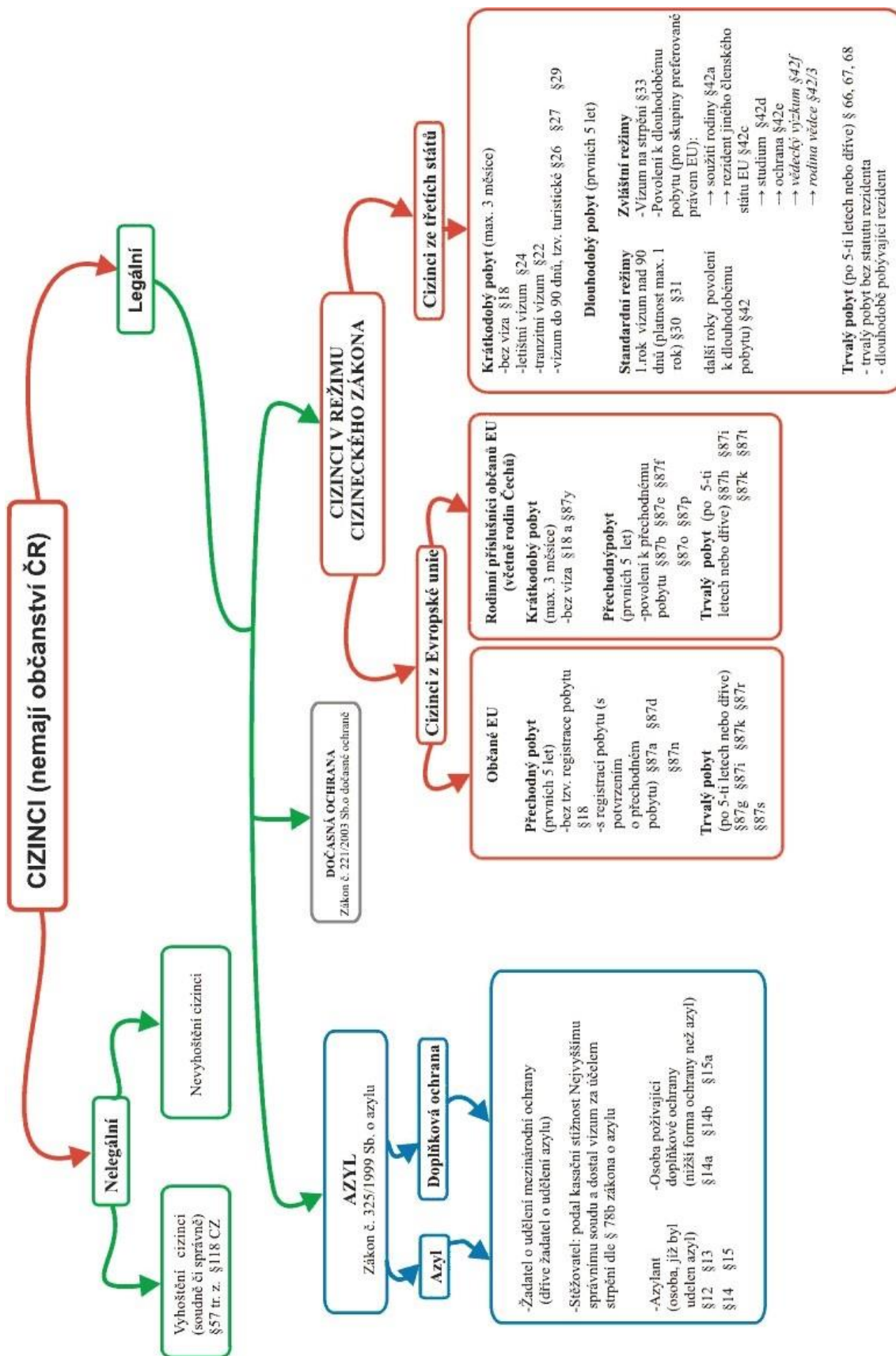
**32. Pracuje i někdo jiný z rodiny v ČR?**

Ano	35		47.3%
Ne	39		52.7%
Celkem odpovědí	74		

**33. Plánuje někdo další z rodiny přijet do ČR?**

Ano	27		36.5%
Ne	47		63.5%
Celkem odpovědí	74		

# Cizinci



Převzato: [http://cizinci.poradna-prava.cz/folder05/tabulka\\_pobytu.gif](http://cizinci.poradna-prava.cz/folder05/tabulka_pobytu.gif), 2015.